

**DECIZIA 2009/1002/PESC A CONSILIULUI****din 22 decembrie 2009****de modificare a Poziției comune 2006/795/PESC privind adoptarea unor măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

întrucât:

(1) La 27 iulie 2009, Consiliul Uniunii Europene a adoptat Poziția comună 2006/795/PESC privind adoptarea unor măsuri restrictive împotriva Republicii Populare Democrate Coreene <sup>(1)</sup> („RPDC”) care a pus în aplicare Rezoluția 1874 (2009) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite. Respectiva poziție comună a fost modificată prin Poziția comună 2009/573/PESC <sup>(2)</sup>.

(2) Interzicerea furnizării, vânzării sau transferului, directe sau indirecte către RPDC a anumitor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologii ar trebui să includă toate produsele și tehnologiile cu dublă utilizare prevăzute la anexa I din Regulamentul (CE) nr. 428/2009 din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă-utilizare <sup>(3)</sup>.

(3) Consiliul a identificat o serie de persoane și entități care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (b), la articolul 4 alineatul (1) litera (b), la articolul 3 alineatul (1) litera (c) și la articolul 4 alineatul (1) litera (c) din Poziția comună 2007/795/PESC. Prin urmare, aceste persoane și entități ar trebui să fie enumerate în anexele II și III la respectiva poziție comună.

(4) Poziția comună 2006/795/CE ar trebui modificată în mod corespunzător,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

Poziția comună 2006/795/PESC se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 alineatul (1) litera (c) se înlocuiește cu următorul text:

<sup>(1)</sup> JO L 322, 22.11.2006, p. 32.

<sup>(2)</sup> JO L 197, 29.7.2009, p. 111.

<sup>(3)</sup> JO L 134, 29.5.2009, p. 1.

„(c) alte articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologii care ar putea să contribuie la programele RPDC care vizează armele nucleare, rachetele balistice sau alte arme de distrugere în masă sau care ar putea să contribuie la activitățile sale militare, care includ toate produsele și tehnologiile cu dublă utilizare prevăzute la anexa I din Regulamentul (CE) nr. 428/2009 al Consiliului din 5 mai 2009 de instituire a unui regim comunitar pentru controlul exporturilor, transferului, serviciilor de intermediere și tranzitului de produse cu dublă utilizare (\*). Uniunea Europeană ia măsurile necesare pentru identificarea produselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei dispoziții.

(\*) JO L 134, 29.5.2009, p. 1.”

2. La articolul 4, alineatele (3) și (4) se înlocuiesc cu următorul text:

„(3) Pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru satisfacerea necesităților de bază, inclusiv pentru plata alimentelor, chiriei sau ipoteci, medicamentelor sau tratamentelor medicale, impozitelor, primelor de asigurare și a facturilor de servicii publice;

(b) sunt destinate exclusiv plății unor onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor legate de furnizarea unor servicii juridice; sau

(c) sunt destinate exclusiv plății de taxe sau comisioane de mentenanță sau administrare a fondurilor și resurselor economice înghețate, în conformitate cu legislația națională,

după notificarea comitetului de către statul membru în cauză, pentru persoanele și entitățile enumerate la anexa I, cu privire la intenția sa de a autoriza, după caz, accesul la astfel de fonduri, alte active financiare și resurse economice și în lipsa unei decizii defavorabile din partea comitetului în termen de cinci zile lucrătoare de la această notificare.

(4) De asemenea, pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a efectua cheltuieli extraordinare, după notificarea de către statul membru în cauză și acordul pronunțat de comitet pentru persoanele și entitățile enumerate la anexa I; sau

(b) fac obiectul unui privilegiu sau al unei hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale, caz în care fondurile și resursele economice pot fi utilizate în acest scop, cu condiția ca privilegiul sau hotărârea să fie anterioare datei la care persoana sau entitatea menționată la alineatul (1) a fost desemnată de Comitetul de sancțiuni, de Consiliul de Securitate sau de Consiliu și să nu fie în beneficiul unei persoane sau al unei entități prevăzute la alineatul (1), după notificarea comitetului de către statul membru în cauză pentru persoanele și entitățile enumerate la anexa I.”

#### Articolul 2

Anexele II și III la Poziția comună 2006/795/PESC se înlocuiesc cu textul din anexa la prezenta decizie.

#### Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

#### Articolul 4

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

A. CARLGREN

## ANEXĂ

## „ANEXA II

A. Lista persoanelor prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (b) și la articolul 4 alineatul (1) litera (b)

| Nr. | Nume (și eventuale pseudonime)         | Date de identitate                                                                                                                        | Motive                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek) | Data nașterii:<br>2.2.1946 sau 6.2.1946 sau<br>23.2.1946<br>(provincia Hamgyong Nord)<br>Numărul pașaportului (din<br>2006): PS 736420617 | Membru al Comisiei naționale de apărare.<br>Director al Departamentului de administrație<br>al Partidului Muncitorilor din Coreea                                                                                                                                             |
| 2.  | CHON Chi Bu                            |                                                                                                                                           | Membru al Biroului General pentru Energie<br>Atomică, fost director tehnic al Centrului de<br>la Yongbyon.                                                                                                                                                                    |
| 3.  | CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-<br>Chang) | Data nașterii: între 1928 și<br>1933                                                                                                      | Primul director adjunct al Departamentului<br>industriei apărării (programul balistic),<br>Partidul Muncitorilor din Coreea, membru al<br>Comisiei naționale de apărare.                                                                                                      |
| 4.  | HYON Chol-hae                          | Data nașterii:<br>1934 (Manciuria, China)                                                                                                 | Director adjunct al Departamentului de<br>politică generală al forțelor armate populare<br>(consilier militar al lui Kim Jong Il).                                                                                                                                            |
| 5.  | JON Pyong-ho                           | Data nașterii: 1926                                                                                                                       | Secretar al Comitetului Central al Partidului<br>Muncitorilor din Coreea, Șeful Departamentului<br>industriei de echipamente militare<br>al Comitetului Central, controlând al doilea<br>Comitet economic al Comitetului Central,<br>membru al Comisiei naționale de apărare. |
| 6.  | KIM Yong-chun (alias Young-<br>chun)   | Data nașterii: 4.3.1935<br>Numărul pașaportului:<br>554410660                                                                             | Vicepreședinte al Comisiei naționale de<br>apărare, ministru al forțelor armate populare,<br>consilier special al lui Kim Jong Il pentru<br>strategia nucleară.                                                                                                               |
| 7.  | O Kuk-Ryol                             | Data nașterii: 1931<br>(provincia Jilin, China)                                                                                           | Vicepreședinte al Comisiei naționale de<br>apărare, monitorizând achiziția din străinătate<br>a tehnologiei avansate pentru programele<br>nuclear și balistic.                                                                                                                |
| 8.  | PAEK Se-bong                           | Data nașterii: 1946                                                                                                                       | Președinte al celui de al doilea Comitet<br>economic (responsabil de programul balistic)<br>al Comitetului Central al Partidului Muncitorilor<br>din Coreea. Membru al Comisiei<br>naționale de apărare.                                                                      |
| 9.  | PAK Jae-gyong (alias Chae-<br>Kyong)   | Data nașterii: 1933<br>Numărul pașaportului:<br>554410661                                                                                 | Director adjunct al Departamentului de<br>politică generală al forțelor armate populare<br>și director adjunct al Biroului de logistică al<br>forțelor armate populare (consilier militar al<br>lui Kim Jong Il).                                                             |
| 10. | PYON Yong Rip (alias Yong-<br>Nip)     | Data nașterii: 20.9.1929<br>Numărul pașaportului:<br>645310121<br>(eliberat la 13.9.2005)                                                 | Președinte al Academiei de științe, implicată în<br>cercetare biologică legată de armele de<br>distrugere în masă                                                                                                                                                             |
| 11. | RYOM Yong                              |                                                                                                                                           | Director al Biroului General pentru Energie<br>Atomică (entitate desemnată de Organizația<br>Națiunilor Unite), însărcinat cu relațiile inter-<br>naționale.                                                                                                                  |
| 12. | SO Sang-kuk                            | Data nașterii:<br>între 1932 și 1938                                                                                                      | Șef al departamentului de fizică nucleară,<br>Universitatea Kim Il Sung.                                                                                                                                                                                                      |

## B. Lista entităților prevăzute la articolul 4 alineatul (1) litera (b)

| Nr. | Nume (și eventuale pseudonime)                    | Date de identitate                                             | Motive                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Centrul de Cercetare Nucleară de la Yongbyon      |                                                                | Centru de cercetare care a participat la producția de plutoniu de calitate militară. Centru subordonat Biroului General pentru Energie Atomică (entitate desemnată de Organizația Națiunilor Unite, 16.7.2009).                                                                              |
| 2.  | Korea Pugang mining and machinery corporation ltd |                                                                | Filială a Korea Ryongbong General Corporation (entitate desemnată de Organizația Națiunilor Unite, 24.4.2009), care asigură gestionarea uzinelor de producere a pulberii de aluminiu care poate fi utilizată în domeniul rachetelor.                                                         |
| 3.  | Korean Ryengwang trading corporation              | Rakwon-dong, districtul Pothonggang, Pyongyang, Coreea de Nord | Filială a Korea Ryongbong General Corporation (entitate desemnată de Organizația Națiunilor Unite, 24.4.2009).                                                                                                                                                                               |
| 4.  | Sobaeksu United Corp (alias Sobaeksu United Corp) |                                                                | Societate de stat, implicată în cercetare sau achiziția de produse sau echipamente sensibile. Deține mai multe zăcăminte de grafit natural care alimentează ca materie primă două uzine de transformare care produc, în special, blocuri de grafit ce pot fi utilizate în domeniul balistic. |

## ANEXA III

## A. Lista persoanelor prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (c) și la articolul 4 alineatul (1) litera (c)

|    |             |  |                                                                                                                    |
|----|-------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | KIM Tong-un |  | Director al «Biroului 39» al Comitetului Central al Partidului Muncitorilor, implicat în finanțarea proliferării.” |
|----|-------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|